

BACCALURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2017

LANGUE RÉGIONALE CRÉOLE

ÉPREUVE DU MARDI 12 SEPTEMBRE 2017

Langue Vivante 2

Série **L** Langue Vivante Obligatoire (LVO) - Durée de l'épreuve : **3 heures** - coefficient : **4**
Série **L** Langue Vivante Approfondie (LVA) - Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Séries **ES - S** - Durée de l'épreuve : **2 heures** - coefficient : **2**

Séries **STMG - ST2S** - Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STI2D - STD2A - STL** - Durée de l'épreuve : **2 heures** - coefficient : **2**

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé

Ce sujet comporte 25 pages numérotées de 1/25 à 25/25

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

CRÉOLE GUADELOUPÉEN

Document 1 : Sé gawoulé-la. Pap'an nou, sé vayan nonm-lasa

Yo aprann vou, nègmawon té èsklav ki té ka chapé [...]

Fò ou sonjé, chapé pa ni ayen a vwè èvè mawonnaj. Nèg pa té ka yenki vin nègmawon konsa, san réfléchi, é a pa padavwa yo té kapon nonplis. Sé yomenm a yo ki té ka chwazi vin nègmawon. Yo té sav byen adan kibiten yo té ka fouré kò a yo é tousa danjé ki
5 té ni déyè sa. Padavwa, sonjé awtik 38 a *code noir* - la té ka ba mèt-la lotorizasyon koupé zòrèy a èsklav-la, maké-y èvè on fè cho é koupé « jaré » a-y - gadé byen kanmenn, sé pou zannimo yo ka sèvi épi sé pawòl-lasa. Twazyèm fwa-la, pinisyon-la sé té lanmò. É a pa té on lanmò dous. Sé té dékatyé, pann, brilé. Dètwa bann chasè lèsklav, épi dé kalité gwo papa-
10 chyen, molòs é bulldog antréné pou manjé nèg, té èspésyalis pou trapé nonm an granbwa. Ou ka vwè kijan chwa-la té rèd ! Yo pa té ni pou chwazi ant kouté san wouklé é channda kon sovaj oben kapon, mé chwazi ant lanfè a bitasyon oben lanfè ki té ka atann-yo si yo té kenbé-yo.

Anplis di mawonnaj, té ni dèt kalité rézistans é sabotaj, kontèl mété difé adan sé bitasyon-la. Té ni rézistans kiltirèl èvè chanté, dansé, rakonté kont é konnyé ka diféran jan,
15 anpliralité. Té ni rézistans èvè rèlijyon, épi migannaj a kwayans animis¹ é kwayans monotéyis². Té ni rézistans èvè kwayandiz, èvè lèspri ka rantré an kò a-w é mannigans.

Poubon, tousa ka aprann-vou ka ki kouraj é débouya ?

Mi dé bèl pawòl ! Pa vré ? É tout sé gawoulé-lasa komansé dèpi lè yo té ka ranmasé moun anfenfon a vilaj afriken. Sa kontinyé anlè sé bato-la, é fò rajouté rézistans a mérendyen
20 anplis. Youtout pwan fòm-la ki té fo la, silon koté-la é moman-la.

Men alòs, parapòt a tousa ou ka di mwen la, nou pé di nègmawon é menm sé èsklav-la, menné modèl èspésyal a goumé é pétèt menm, on filozofi a rézistans ba Limanité?

Asiré pa pétèt. Lè yo lité tousa lité, yo montré toutmoun ni dwa rézisté douvan loprésyon, menmsi loprésyon-lasa maké adan lalwa. Chwa a yo, goumé a yo é rézon pouki yo fè sa, sé
25 menm biten ki rézistans anba jouk a nazi, menm biten ki gawoulé a pèp kolonizé, é jous menm biten ki déklarasyon anlè « fòs a lenjistis a lalwa ».

É gras a sé kréyasyon awtistik-la é sé migannaj a rèlijyon-la ou té ka palé la, nou pé konsidéré yo pòtè on richès anplis ba patrimwàn kiltirèl oliwon latè?

Asiré sèten. Anplis di lang nèf, tèknik é konésans ki vwèjou, anlè on tè ponmoun potékò
30 konnèt, manjé yo envanté, kwayans yo ajisté ; yo lésé mak a yo pou on bon enpé tan si latè [...].

L'esclavage raconté à ma fille, Christiane TAUBIRA, p 92-95, 2002

¹ - yo ka rèspèté tousa ki ka viv asi Latè

² - ka vénéré onsèl bondyé

Document 2 : Éwo matiniken

Aprézan Lédikasyon Nasyonal é Ministè a Lagrikilti ka mandé pwofèsè li lèt a *Guy Moquet* ba tout zèlèv *de France et de Navarre*, nou an Matinik, nou ni pou mandé-nou si ni éwo konsa akaz an nou. Si fò nou té mandé jenn an nou bay non a on éwo matinikè ki bat lagè, oben ki fè ondòt biten enpòwtan, ka yo té ké réponn-nou ? Yo té ké kyansé ... Anvérité, adan istwa an nou ni onlo jenn matiniken éwo a lagè, ki kité lilèt natif-natal a yo pou ay goumé kont lènmi é ki mò o konba. Prémyé Lagè Mondyal ban nou on lis long konsa, a jenn ki té ni apenn 18 oben 19 lanné é ki mò anlè chan-a-lonnè : an plen komansman a jènès a yo. Onpakèt fanmi matiniken pa menm sav adan pwòp fanmi a yo, ni éwo.

Sé ka a sé dé jenn-lasa :

- 10 - *MICHIÉ Téodil Romiyal*, ki vwèjou o *Franswa* an 1899. I tonbé anba bal a lènmi lè 11 òktòb 1917 a 18 lanné. Yo téré-y adan senmityè nasyonal a *Bras-sur-Meuse*.
- *LUCIEN Antwàn Damyen*, ki vwèjou an 1897 *Fòdfrans*. I tonbé anba bal a lènmi lè 22 juiyé 1915 a bwa Lepêtre (*Meurthe-et-Moselle*), i té ni 18 lanné.

15 Déotwa jou avan sérémoni a 11 novanm, nou ni pou kalkilé asi ki plas nou ka ba éwo an nou ki goumé pannan lagè é Ansyen Konbatan an nou. [...] Listwa sé Listwa. Anplisdisa, fò nou transmèt timoun an nou li, pou yo pé sa konstwi lidantité a yo é sav ki plas a yo adan listwa mondyal.

20 Yo k'ay voyé on konkou a pwodiksyon awtistik alé, ba zèlèv a klas CM2. Yo ba-y non : *Annou sonjé éwo an nou*, pou sé jenn jénérasyon-la pé sa kalkilé anlè kijan pou yo gloriyé sé éwo-lasa. Men pou rivé about a travay-lasa, fò nou komansé pa fè kò èvè Listwa an nou é fè wouchach si sé éwo-lasa.

Sabine ANDRIVON-MILTON

<http://andrivonmilton.unblog.fr/des-heros-martiniquais/>

Document 3 : Zétwal nwè an mwen

Ki piti ki gran, on nonm bizwen zétwal pou i sav la i yé é ki koté i k'ay. I bizwen modèl pou konstwi lidantité a-y, pou rédé-y aprésyé pwòp valè a-y, pou chanjé limajinè a-y, fin épi tout mové lidé i ni, ki asi limenm, ki asi lézòt.

- 5 Lè an té timoun, yo montré-mwen onlo zétwal. An té annadorasyon douvan-yo, an vwè-yo an rèv : *Socrate, Beaudelaire, Einstein, Marie Curie, jénéral De Gaulle, Mère Térésa* Men ponmoun pa janmé di mwen hak si zétwal nwè. Masonn a sal-lékòl té blan, paj a liv istwa té blan. An pa té sav ayen si zansèt an mwen ki tan mwen. Yenki si lèsklavaj, té ni dé mo. Jan yo té ka prezanté Listwa a nèg, sé té yenki, goumé é pléré.

Ès ou pé nonnmé non a on syantifik nèg ban mwen ?

- 10 On èsploratè nèg ?

On filizòf nèg ?

On farawon nèg ?

Si ou pé pa réponn, kèlanswa koulè a po a-w, liv-lasa sé pou-w. Davwa, méyè jan pou goumé kont rasis é lentolérans, sé rann konnésans é limajinè an nou pli rich.

- 15 Lèkti an mwen, bokantaj épi ispésyalis é istoryen ; sé tousa ki rédé-mwen maké pòtré a sé fanm-la é nonm-la ou ka touvé an liv-lasa. Dépi *Lucy* jis a *Barak Obama*, san oubliyé *Esope, Dona Béatrice, Pouchkine, Anne Zingha, Aimé Césaire, Martin Luther King* é onpakèt dèt ankò, sé zétwal-lasa opozé mwen santi mwen kon viktim é rann mwen kapab kwè an Nonm, é piplis, ni konfyans adan mwen.

Mes étoiles noires, De Lucy à Barak Obama, Lilian THURAM,
Editions Philippe Rey, 2010
(4^{ème} de couverture)

Série L : LVO et LVA

COMPREHENSION ECRITE

Document 1 – LVO et LVA

1. Ki kalité dokiman sa yé ?
2. Kimoun ka bokanté pawòl ?
3. Poukibiten nou pé pa konsidéré on moun ki mawon kon on moun ki kapon ?
4. Ki pinisyon on èsklav té pé trapé si i té mawonné ? Ka ki té ka otorizé sé pinisyon-lasa ?
5. Épi ki kalité rézistans yo té ka sèvi pannan tan a lèsklavaj ?
6. San konté sé bitasyon-la, di ki dòt koté moun té ka rézisté kont lèsklavaj.
7. Aksyon nègmawon fè, lésé onlo tras adan patrimwàn kiltirèl mondyal. Bay 4 adan yo.

Document 2 - LVO et LVA

8. Ka sé matiniken-la pa ni adan labitid a yo é ki ka jenné makè-la ?
9. Ka ki ka liyanné sé éwo-la makè-la ka bay non a yo la ?
10. Ni plizyè mannyè pou transmèt Listwa. Touvé 3 adan tèks-la.
11. Silon makè-d-pawòl-la, poukisa toutmoun dwètèt konnèt Listwa a yo ?

Document 3 – LVA uniquement

12. Dapré makè-d-pawòl-la, ki wòl a on zétwal é poukibiten moun bizwen-y ?
13. Lè i maké liv-lasa, kont ki pwoblèm i vlé lité ?

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

EXPRESSION ECRITE

Question 1 – LVO et LVA Èspliké adan on paragraf ka fè oliwon 10 lin kijan sé dokiman-la ka mèt douvan yonn ou plizyè nosyon.

(Documents 1 et 2 : *série L-LVO*)

(Documents 1, 2 et 3 : *série L-LVA*)

Réponn épi 10 - 15 lin.

Question 2 – LVO et LVA

Choisir l'UN des deux sujets suivants (A ou B)

Sujet A :

« *Yo k'ay voyé on konkou a pwodiksyon awtistik alé... pou yo gloriyé sé éwo-lasa.* »
(document 2, lignes 18 à 20).

Adan menm larèl-la, maké on tèks byen doubout ki ka pousé jenn jénérasyon gloriyé éwo lokal an nou. (omwens 15 lign).

Sujet B :

Adan on tèks byen doubout, montré silon vou, ki valè, on éwo jòdijou dwètèt mèt douvan. (omwens 15 lign).

Question 3 – LVO et LVA

Ni moun ka di, pa ni éwo adan sosyété an nou jòdijou, ki ni karisti a éwo antanlontan ; kivilédi nonm é fanm vayan ki té paré bay vi a yo pou on bèl kòz. Kifè, pou yo, jòdijou pa ni éwo ankò. Ès ou dakò èvè lidé-lasa ? Bay grenn sèl a-w asi sa. (omwens 15 lign).

Question 4 - LVA uniquement

Apiyé-w asi tèks-la é asi sa ou konnèt, pou di kijan « *obligasyon sonjé* », an fransé *le devoir de mémoire*, fondal pou on pèp adan rèkonnésans a éwo a-y. (omwens 15 lign).

SERIES GENERALES ET TECHNOLOGIQUES
ES, S , STMG,ST2S, STI2D, STD2A, STL

COMPREHENSION ECRITE

Document 1 –

1. Ki kalité dokiman sa yé ?
2. Kimoun ka bokanté pawòl ?
3. Poukibiten nou pé pa konsidéré on moun ki mawon kon on moun ki kapon ?
4. Ki pinisyon on èsklav té pé trapé si i té mawonné ? Ka ki té ka otorizé sé pinisyon-lasa ?
5. Épi ki kalité rézistans yo té ka sèvi panna tan a lèsklavaj ?
6. San konté sé bitasyon-la, di ki dòt koté moun té ka rézisté kont lèsklavaj.
7. Aksyon nègmawon fè, lésé onlo tras adan patrimwàn kiltirèl mondyal. Bay 4 adan yo.

Document 2 -

8. Ka sé matiniken-la pa ni adan labitid a yo é ki ka jenné makè-la ?
9. Ka ki ka liyanné sé éwo-la makè-la ka bay non a yo la ?
10. Ni plizyè mannyè pou transmèt Listwa. Touvé 3 adan tèks-la.

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

EXPRESSION ECRITE

Question 1 – Èspliké adan on paragraf ka fè oliwon 10 lin kijan sé dokiman-la ka mèt douvan yonn ou plizyè nosyon.

(Documents 1 et 2)

Réponn épi 10 - 15 lin.

Question 2 –

Choisir l'UN des deux sujets suivants (A ou B)

Sujet A :

« Yo k'ay voyé on konkou a pwodiksyon awtistik alé... pou yo gloriyé sé éwo-lasa. »
(document 2, lignes 18 à 20).

Adan menm larèl-la, maké on tèks byen doubout ki ka pousé jenn jénérasyon gloriyé éwo lokal an nou. (omwens 15 lign).

Sujet B :

Adan on tèks byen doubout, montré silon vou, ki valè, on éwo jòdijou dwètèt mèt douvan. (omwens 15 lign).

CRÉOLE GUYANAIS

Document 1 : Briga. Nou gangan, a té moun vayan...

Yé anprann to ki nègmaron yan a té èsklav ki té ka chapé di bitasyon-yan [...].

Byen konprann ki oun moun ka chapé pa gen anyen ka wè ké oun moun ka maron di bitasyon-an. Ou pa ka divini nègmaron toubonnman, san fè parèsprè, é a pa kapon té ka fè to fè maron. Ou té ka chwézi sa oun maron. Ou té byen savé annan kisa ou té k'alé, tout risk ou té ka pran. Pas, sonjé ki artik 38 annan *Code noir* - a té ka bay mèt-a lotorizasyon koupé zòrè èsklav-a, marké-l ké fè rouj a, épi koupé so "jaré" - kou ou pé roumarké, a konsidéré mo ka palé di zannimo. Trwazyèm kou-a, pinisyon-an, a té lanmò. É a pa té pyès ti lanmò dous. Dékartyé, pann, boulé. Bann kobòy ya ké tout yé kalité bi papa chyen - molòs ké bouldòg ki yé té ka lévé èsprè pou manjé nèg-ya - té mèt pou sasé èsklav-ya anba danbwa. Ou ka wè kouman zafè chwézi a té térib ! A pa té pou chwézi ant lobéyisans-a kou sitwayen rézonab ya, obyen chwézi maronaj-a pas ou sa roun moun ki pa ka rivé tonbé dakò ké ròt moun, obyen pas ou kapon. Mé a té pito chwézi ant lanfè bitasyon-an ké promès lanfè-a si yé té tchenbé to.

A pa té maronaj rounso ki té ka pèrmèt moun-yan rézisté obyen sakajé bitasyon-an. I té gen patché fason pou briga kont lèsklavaj-a. Yé té ka boulé bitasyon-yan. Yé té ka rézisté ké yé kiltir, ké fè patché chanté, kont, dansé, fason bat tanbou. Ké rélijyon-an, tout mélanj senkrétik ki té ka fèt ant relijyon annimis¹ ya, épi ké sa di blang-yan osi, ki té monotéyis². Yé té ka rézisté ké tout kalité pouvwar majik : pyay, tchenbwa, ki té ka bay èsklav-ya bokou fòrs pou yé rivé antré an trans, pou libéré yé lèspri.

20 *Donk, tout sa bagaj-ya a léson kouraj ké entélijans atò?*

Dé bèl kalité, pa vrè? É tout sa zafè briga a, ki té koumansé fèt dipi annan vilaj ofon danbwa Lafrik a, lò yé té ka vini rapé moun, briga ki té ka kontinyen asou bato-ya san palé di rézistans endyen-yan soulon koté obyen kitan, tout sa briga-ya swiv fòm ki té miyò.

25 *Mè atò, ké tout sa ou ka di mo a, nou pouvé di ki nèg maron-ya, menm èsklav-ya envanté nouvo fason briga épi menm oun filozofi pou briga ?*

A sa toubònman. Yé montré tout moun ki menm si lalwa-a ka pèrmèt sèrten mové ajisman, ou gen drwa rézisté. Tout chwa yé fè, yé briga ké tout yé rézon. Ou pouvé konparé yé ké fason moun rézisté kont nazi-ya, révolisyon tout pèp kolonizé ya, jouk déklarasyon asou "kouman lalwa pouvé mennen bokou enjistis".

30 *Épi ké tout sa kréyasyon artistik-ya, ké tout sa mélanj rélijyon-yan ou té ka palé a, nou pouvé di ki yé anrichi patrimwann kiltirèl mondyal a?*

A sa menm. Pas tout nouvo lang-yan, tèknik ké konésans yé dévlopé annan koté yé pa té janmen alé, chwitès manjé yé envanté ké ékilibréj annan yé krwayans, a tout planèt-a ki yé marké pou roun bon moman. [...]

***L'esclavage raconté à ma fille*, Christiane TAUBIRA, p. 90-95, 2002**

¹ - yé ka rèspèkté tousa ka viv asou Latè-a

² - yé ka vénéré rounsèl bondyé

Document 2 : Moun Vayan Lamartinik

Aprézan Ministèr Lédikasyon Nasyonal a ké Ministèr Lagrikiltir a, [...] ka doumandé mètlékòl-ya li lèt *Guy Moquet* pou tout zèlèv *de France et de Navarre*, i tan pou moun Lamartinik doumandé si nou gen moun vayan konsa isi-a osi. Si nou té ka doumandé jennjan-yan bay non roun moun vayan Lamartinik ki fè lagèr oubyen rounòt bagaj enpòrtan, sa yé té ké réponn ? Yé té ké sasé, sasé...

É pourtan, annan nou listwè i ganyen bokou jenn Martinikè, moun vayan pannan lagèr ki lésé yé zilé natal pou briga kont zenmi-ya, épi ki sakrifyé yé lavi pou alé mouri pou yé patri asou chan d'batay a.

Pronmyè Lagèr Mondyal a bay nou rounlo ké roun patché non jenn ki mouri. A té jennjan ki té ganyen 18 obyen 19 lannen rounso asou yé tèt : annan tout yé jènès. Bokou martinikè pa savé ki annan yé pròp fanmi i ganyen moun vayan, éro. I valab pou sa jennjan-yan, ki mouri pannan lagèr-a :

- *MICHIÉ Théodule Romuald*, ki fèt *François* an 1899, ki mouri lé 11 òktòb 1917. I té gen 18 lannen. Yé antéré-l annan nékropòl nasyonal « *Bras-sur-Meuse* ».

15 - *LUCIEN Antoine Damien*, ki fèt *Fort-De-France* an 1897 épi ki mouri lò i té gen 18 lannen lé 22 jwiyé 1915 annan danbwa *Lepêtre (Meurthe-et-Moselle)*.

Lavèy sérémoni 11 novanm yan, fodré nou réfléchi asou plas nou ka bay nou moun vayan ki fè lagèr ké nou Ansyen Konbatan. [...] Listwè-a kou li fika. Sa ki fèt fèt ! An plis di sa nou divèt transmèt nou timoun-yan sa Listwè-a pou yé savé kimoun yé sa épi pou yé konnèt koté yé fika annan Listwè mondyal-a.

I ké ganyen roun konkour réyalizasyon artistik pou zèlèv klas CM2 ya. Yé nonmen sa konkour-a *En mémoire de nos héros*. Pou jenn-yan pran konsyans, pou yé sasé kouman yé divèt gloriyé yé moun vayan. Mé yé pouvé fè sa réyalizasyon-yan sèlman si yé konnèt nou Listwè épi si yé fè réchèrch asou nou moun vayan.

Sabine ANDRIVON-MILTON

<http://andrivonmilton.unblog.fr/des-heros-martiniquais/>

Document 3 : Mo zétwèl nwè

Ki Wonm-an piti, ki li gran, li benzwen zétwèl pou savé koté li fika ké ki koté li k'alé. Li benzwen modèl pou li imité, pou li gen roun bon konfyans annan so kapasité, pou li chanjé so imajinasyon, kasé tout mové lidé li ka voyé-alé asou limenm ké asou ròt ya osi.

5 Lò mo té piti, yé montré mo bokou zétwèl. Mo admiré yé. Mo wè yé an rèv : *Socrate, Baudelaire, Einstein, Marie Curie, jénéral De Gaulle, Mère Teresa...*Mé pésonn pa janmen palé mo di zétwèl kou dòkò nwè ya. Mir klas-ya té blan, paj liv listwè-ya té blan. Mo pa té konnèt anyen asou gangan di mo gangan-yan. Yé té ka palé renki di lèsklavaj. A konsa yé té ka prezanté Listwè Nèg-ya, konsidire briga ké kriyé, a té pou nèg-ya rounso.

10 Ès zòt pouvé nommen roun nèg syantifik ?

Roun nèg èsploratèr ?

15 Roun nèg filozòf ?

Roun nèg ki té *pharaon* ?

20 Si zòt pa pouvé bay déztrwa non gran nèg, kèlkéswa koulò zòt lapo, sa liv-a, a pou zòt.

Pas i miyò briga kont moun rasis, san tolérans, gras a nou konésans ké nou lèspri.

25 A tousa mo li, épi tout tan mo pasé pou palé ké èspésyalis ké istoryen, a tousa ki idé mo prodwi pòtré sa wonm-yan ké fanm-yan. Dipi *Lucy pou rivé jouk jodla ké Barack Obama*, san bliyé *Esope, Dona Béatrice, Pouchkine, Anne Zingha, Aimé Césaire, Martin Luther King* ké ròt ankò, a sa lanpyon-yan ki anpéché mo konsidéré mokò kou roun viktim. Konsa, mo ka krè ki i gen bon moun, épi sa enpòrtan di savé ki, momenm, mo toujou rété drèt annan mo zafè.

Mes étoiles noires, De Lucy à Barack Obama, Lilian THURAM,
Editions Philippe Rey, 2010
(4^{ème} de couverture)

Série L : LVO et LVA

COMPREHENSION ECRITE

Document 1 – LVO et LVA

1. A ki kalité dokiman ?
2. A kimoun ka palé ?
3. Poukisa nou pa pouvé di ki roun nègmaron sa roun moun kapon ?
4. Ki pinisyon yé té pouvé bay roun èsklav ki té ka maron ?
Kisa ki té ka ba yé drwè fè sa kalité méchansté-ya ?
5. Ki fason moun-yan té ka briga pou rézisté pannan péryòd lèsklavaj-a ?
6. Lwen di bitasyon-yan, ki ròt koté i té gen moun té ka briga pou rézisté ?
7. Pas nègmaron-yan toujou briga, yé transmèt rounlo ké roun patché éritaj annan patrimwann kiltirèl mondyal a. Bay kat ègzanp.

Document 2 – LVO et LVA

8. Ki vyé mères mètlékri-a ka dénonse vizavi di Martinikè-ya ?
9. Sasé annan tèks-a sa kisa tousa moun vayan yé nommen ka patajé.
10. I gen plizyè fason pou transmèt roun kichoz. Trapé annan tèks-a trwa fason pou transmèt nou Listwè.
11. Daprè mètlékri-a, poukisa fodré ou konnèt Listwè ou péyi ?

Document 3 –LVA uniquement

12. Daprè mètlékri-a, ki ròl roun zétwèl gen annan lavi moun-yan ? Poukisa moun-yan bézwen roun zétwèl ?
13. Lò li té ka ékri sa liv-a, kont ki malédiksyon li té lé briga ? Bay dé ègzanp.

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

EXPRESSION ECRITE

Question 1 – LVO et LVA Ké ki nosyon nou pouvé lyannen dokiman dosyé-a ? (roun oben déztrwa nosyon)

(Documents 1 et 2 : série L-LVO)

(Documents 1, 2, 3 : série L-LVA)

Ekri 10 – 15 lign pou réponn.

Question 2 – LVO et LVA

Choisir l'UN des deux sujets suivants (A ou B)

Sujet A :

« I ké ganyen roun konkour réyalizasyon artistik...Pou jenn-yan pran konsyans, pou yé sasé kouman yé divèt gloriyé yé moun vayan. » (document 2, lignes 21-23).

Pou fè kou mètlékri-a, ès ou pouvé ékri roun tèks ka bay lajénès-a ègzanp ka montré yé ki yémenm osi, yé divèt gloriyé nou moun vayan lokal ya (15 lign obyen plis).

Sujet B :

Ékri roun tèks ké ègzanp pou èspliké ki aprézan, roun moun vayan divèt montré ki li sa roun modèl, ki li ka rèspèkté bèl prensip (15 lign obyen plis).

Question 3 - LVO et LVA

Sèrten moun ka di ki jodla i pa ganyen moun vayan ki dòkò kou i gen déztrwa syèk : wonm ké fanm vayan, paré pou sakrifyé yé lavi pou bagaj enportan.Yé ka di ki annan sosyété jodla a, i pa ganyen moun vayan menm. Bay ou lidé asou sa (15 lign obyen plis).

Question 4 - LVA uniquement

Roun pèp oblijé sonjé sa ki pasé tanlontan, sonjé moun vayan ki briga pou li. An fransé le *devoir de mémoire*. Ké sa ou li annan dokiman-yan, épi ké sa ou konnèt, ékri ki lidé ou gen asou sa.

SERIES GENERALES ET TECHNOLOGIQUES
ES, S , STMG,ST2S, STI2D, STD2A, STL

COMPREHENSION ECRITE

Document 1 -

1. A ki kalité dokiman ?
2. A kimoun ka palé ?
3. Poukisa nou pa pouvé di ki roun nègmaron sa roun moun kapon ?
4. Ki pinisyon yé té pouvé bay roun èsklav ki té ka maron ?
Kisa ki té ka ba yé drwè fè sa kalité méchansté-ya ?
5. Ki fason moun-yan té ka briga pou rézisté pannan péryòd lèsklavaj-a ?
6. Lwen di bitasyon-yan, ki ròt koté i té gen moun té ka briga pou rézisté ?
7. Pas nègmaron-yan toujou briga, yé transmèt rounlo ké roun patché éritaj annan patrimwann kiltirèl mondyal a. Bay kat ègzanp.

Document 2 -

14. Ki vyé mèrs mètlékri-a ka dénonse vizavi di Martinikè-ya ?
15. Sasé annan tèks-a sa kisa tousa moun vayan yé nommen ka patajé.
16. I gen plizyè fason pou transmèt roun kichoz. Trapé annan tèks-a trwa fason pou transmèt nou Listwè.

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

EXPRESSION ECRITE

Question 1 – Ké ki nosyon nou pouvé lyannen dokiman dosyé-a ? (roun oben déztrwa nosyon)

(Documents 1 et 2)

Ekri 10 – 15 lign pou réponn.

Question 2 –

Choisir l'UN des deux sujets suivants (A ou B)

Sujet A :

« I ké ganyen roun konkour réyalizasyon artistik...Pou jenn-yan pran konsyans, pou yé sasé kouman yé divèt gloriyé yé moun vayan. » (document 2, lignes 21-23).

Pou fè kou mètlékri-a, ès ou pouvé ékri roun tèks ka bay lajénès-a ègzanp ka montré yé ki yémenm osi, yé divèt gloriyé nou moun vayan lokal ya (15 lign obyen plis).

Sujet B :

Ékri roun tèks ké ègzanp pou èspliké ki aprézan, roun moun vayan divèt montré ki li sa roun modèl, ki li ka rèspèkté bèl prensip (15 lign obyen plis).

Roun pèp oblijé sonjé sa ki pasé tanlontan, sonjé moun vayan ki briga pou li. An fransé le *devoir de mémoire*. Ké sa ou li annan dokiman-yan, épi ké sa ou konnèt, ékri ki lidé ou gen asou sa.

CRÉOLE MARTINQUAIS

Document 1 : Gran konba. Papa-nou, sé gran éwo-tala...

Yo aprann ou neg mawon sé té esklav ki té chapé. [...]

Sonjé yo pa pé konfonn chapé épi mawonnen.

Neg pa té ka vini neg mawon konsa, san katjilé, ankò mwens pas yo té kapon. Sé chwézi yo té ka chwézi. Yo té sav bien sa yo té ka fè, menm si té ni bon danjé dèyè sa. Pas, sonjé artik
5 38 *Kod Nwè* a té ka ba met-la dwa koupé zorey lesklav-la, matjé'y épi an fè cho épi koupé jaré'y - gadé bien an pasan, sé ba zannimo yo ka sèvi tout sé mo-tala. Twazienm kout mawon'y, yo té ka tjwé'y pou pini'y. E lanmò-tala pa té dous menm : dékatjé, pann, brilé. Yonndé bann chasè lesklav, épi dé kalté gwo papa-chien yo té ka aprann manjé neg, travay-yo sé té trapé moun anba bwa. Ou ka wè manniè chwa'y té red ! Sé pa té selman zafè rété la
10 épi obéyi kon an bon sitwayen oben chapé kon an krapon, an vakabon. Mé sé té swa difé lanfè bitasion, swa pwonmes lanfè si yo té tjenbé'y.

Sé pa mawonnaj sel ki té ni. Té ni pliziè dot model rézistans épi sabotaj kontel mété difé an bitasion. Té ni rézistans kiltirel, épi chanté, tiré kont, dansé, diféran son tanbou ka tijé. Té ni rézistans adan rèlijion, épi migannaj ant kwayans animis¹ ek mistik monotéyis². Té ni
15 rézistans majik, épi lespri ka pati an driv, kò ka antré an trans ek tjenbwa ka woulé.

An final-di-kont, sé lison ni kouraj épi sa débouya ?

Dé bel valè, an vérité ! E tout sé goumen-tala, ki koumansé dépi tan éti yo té ka anni vini kidnapé moun adan tout ti vilaj an fenfon l'Afrik, dé goumen ki kontinié anlè sé bato-a ek ki ka alé ansanm épi larézistans sé Amérendien-an, yo té ka chanjé fidji silon van lépok-la épi
20 koté-a.

Men, dapré tousa ou ka di mwen an, es yo pé di sé mawon-an ek menm sé lesklav-la, pòté ba limanité dé manniè goumen pèsonn pa té konnet, ek an filozofi larézistans ?

Asiré pa pétet. Zafè yo lévé dwa rézisté douvan loprésion o pli wo, yo léjitimé'y menm si loprésion-tala té bien matjé adan lalwa.

25 Chwa-yo, goumen-yo é rézon-yo menm parey épi larézistans douvan sé Nazi-a, menm parey épi gawoulé sé pep kolonizé a, menm parey osi épi déklarasion asou « lafos enjis lalwa-a ».

E gras a sé kréyasion artistik la épi sé senkrétizm larèlijion an ou té ka palé mwen an, es yo pé di yo pòté plis riches adan patrimwàn kiltirel limanité ?

30 Asiré pa pétet. Anplis di sé lang nef la, teknik épi konnésans yo forjé asou an tè yo pa té konnet, bel manjé yo envanté, kwayans yo adapté, tousa matjé limanité pou lontan. [...]

***L'esclavage raconté à ma fille*, Christiane TAUBIRA, p.90-95, 2002**

¹ - yo ka respèktè tousa ka viv asou Latè

² - yo ka vénéré on sèl bondjé

Document 2 : Ewo matinitjé

Aprézan Ministè Lédikasyon Nasional épi Ministè Lagrikilti ka mandé met-lékol li let *Guy Mocquet* a ba tout zélev *de France et de Navarre*, nou pou mandé kò-nou es atè Matinik, ni dé nonm konsa. Si fok té mandé jenn moun ba non an moun Matinik ki jwé an gran wol adan ladjè oben adan an lot bagay, ki sa yo té ké réponn ? Yo té ké bégéyé ... é poutan listwè-nou
5 ni anpil jenn éwo Matinik ki fè ladjè, ki kité péyi natif-natal yo pou goumen kont lennmi ek ki mò o konba. Prèmié ladjè mondial la kité ba nou an gran lis jennjan ki té ni apenn dizuit oben diznévan lè yo mò o konba : an mitan jénes-yo. Anlo fanmi Matinik pa sav adan fanmi-yo ni éwo. Sé ka sé dé jenn-tala :

10 - *MICHIÉ Théodule Romuald*, ki wè jou *Franswa* an 1899 épi ki mò anba kou lennmi 11 oktob 1917 lè i té ni dizuit lanné. Yo téré'y adan an simitiè nasional « *Bras-sur-Meuse* ».

- *LUCIEN Antoine Damien*, ki wè jou *Fodfrans* an 1897 ek ki mò anba kou lennmi 22 juiyé 1915 Bwa *Lepêtre (Meurthe-et-Moselle)*.

15 Lavey sérémoni 11 novanm lan, fok nou pran tan mandé nou ki plas nou ka ba éwo ladjè épi Ansien Konbatan nou. [...] Listwè sé Listwè. Anplis di sa, fok nou fè yich-nou konnet li pou yo konstwi kò-yo ek sav éti yo yé adan Listwè lèmonn.

Dan pa lontan, yo ké mété doubout an konkou artistik yo kriyé *Sonjé éwo-nou* ba zélev CM2 pou sé jenn manmay-la katjilé asou manniè gloriyé sé éwo-tala. Men pou fè bagay-tala, fo yo dabò aprann konnet Listwè-nou épi chèché ki moun sé éwo-tala té yé.

Sabine ANDRIVON-MILTON

<http://andrivonmilton.unblog.fr/des-heros-martiniquais/>

Document 3 : Sé zétwel nwè mwen an

Nonm, ki piti ki gran, bizwen zétwel pou sav ki koté yo yé épi ki koté yo ka alé. Yo bizwen model pou konstwi kò-yo, konnet valè-yo, chanjé limajinè-yo, fini épi tout mové lidé yo ni asou kò-yo ek asou lézot.

5 Lè man té timanmay, yo montré mwen anlo zétwel. Man admiré yo, man révé yo : *Socrate, Baudelaire, Einstein, Marie Curie, Jénéral de Gaulle, Mère Teresa...* Men zétwel nwè, pèsonn pa janmen palé mwen di yo. Masonn sé klas lékol-la té blan, paj sé liv Listwè a té blan. Man pa té konnet ayen toubonman asou pwop zanset-mwen. Sé asou lesklavaj selman man té pé jwenn an bagay pou li. Listwè sé Nèg-a, manniè i té prezanté, té an sel goumen épi pléré.

10 Es ou pé ba mwen non an siantifik nèg ?

An lesploratè nèg ?

An filozof nèg ?

An faraon nèg ?

Si ou pa sav, kisiswa koulè lapo'w, liv-tala sé pou'w.

15 Pas, méyé manniè lité kont rasizm ek lentolérans, sé trapé plis lakonésans ek rann limajinè-nou pli rich.

Sé apré man li ek palé épi anlo espéshialis ek istorien, mwen matjé tout sé pòtré fanm ek nonm tala. Dépi *Lucy* rivé jik *Barack Obama*, san konté *Esope, Dona Béatrice, Pouchkine, Anne Zingha, Aimé Césaire, Martin Luther King* ek anlo dot ankò, tout sé zétwel-tala anpéché
20 mwen pran kò-mwen pou an viktim, fè mwen pran konfians an limanité, épi soutou an mwen menm.

Mes étoiles noires, De Lucy à Barack Obama, Lilian THURAM,
Editions Philippe Rey, 2010
(4^e de couverture)

Série L : LVO et LVA

COMPREHENSION ECRITE

Document 1 – LVO et LVA

1. Ki model teks ki la ?
2. Ki moun ka palé ba ki moun ?
3. Poutji mawon épi kapon sé pa menm bagay pies ?
4. Lè an esklav té ka mawonenn, ki pinision i té pé trapé ? Poutji sé pinision-tala té otorizé ?
5. Ki model rézistans yo té pé jwenn an tan lesklavaj ?
6. Andéwò sé bitasion-an, ki dot koté yo té ka rézisté ?
7. Sa sé neg mawon an fè kité anpil tras adan patrimwàn kiltirel limanité. Ba kat egzanp.

Document 2– LVO et LVA

8. Ki labitid moun Matinik ka jennen matjè-a ?
9. Sé éwo-a yo nonmen an, ki sa yo ni ka sanm?
10. Ni pliziè manniè transmet. Apiyé anlè teks-la pou ba twa legzanp.
11. Daprè matjè-a, poutji fok moun konnet Listwè-yo ?

Document 3 – LVA uniquement

12. Daprè matjè-a, ki wol an zétwel? A kisa i ka sèvi ?
13. Lè i matjé liv-tala kont kisa i té lé goumen? Ba dé legzanp.

EXPRESSION ECRITE

Question 1 – LVO et LVA Epi ki nosion ou pé lianné sé dokiman-an ? (Ou pou ba pliziè nosion)

(Documents 1 et 2 : *série L-LVO*)

(Documents 1, 2 et 3 : *série L-LVA*)

Réponn épi 10 - 15 lin.

Question 2 – LVO et LVA

Choisir l'UN des deux sujets suivants (A ou B)

Sujet A :

« *Dan pa lontan, yo ké mété doubout an konkou artistik... katjilé asou manniè gloriyé sé éwo-tala* » (document 2, lignes 17 – 18). Adan menm larel-la, matjé an teks ki ni omwen 15 lin épi ki ka esplitjé ki manniè yo pé ba manmay lanvi gloriyé éwo bò kay-yo.

Sujet B :

Matjé an teks ki ni omwen 15 lin épi ki ka esplitjé ba'w valè an éwo pou ni jòdijou.

Question 3 – LVO et LVA

Ni moun ki ka di jòdijou pa rété éwo kon antan lontan ; nonm épi fanm plen kouraj, paré pou sakrifé lavi-yo pou an gran koz. Yo jik ka di pa ni pies éwo adan sosiété jòdi. Matjé an teks ki ni omwen 15 lin épi ki ka di si ou dakò épi lidé-tala.

Question 4 - LVA uniquement

Apiyé anlè sé teks-la épi sa ou konnet. Di poutji sa yo kriyé an fransé « *le devoir de mémoire* » potalan toubannman si an pep lé rivé rikonnet valè éwo'y ? (Matjé omwen 15 lin).

SERIES GENERALES ET TECHNOLOGIQUES
ES, S , STMG,ST2S, STI2D, STD2A, STL

COMPREHENSION ECRITE

Document 1 -

1. Ki model teks ki la ?
2. Ki moun ka palé ba ki moun ?
3. Poutji mawon épi kapon sé pa menm bagay pies ?
4. Lè an esklav té ka mawonenn, ki pinision i té pé trapé ? Poutji sé pinision-tala té otorizé ?
5. Ki model rézistans yo té pé jwenn an tan lesklavaj ?
6. Andéwò sé bitasion-an, ki dot koté yo té ka rézisté ?
7. Sa sé neg mawon an fè kité anpil tras adan patrimwàn kiltirel limanité. Ba kat egzanp.

Document 2 -

8. Ki labitid moun Matinik ka jennen matjè-a ?
9. Sé éwo-a yo nonmen an, ki sa yo ni ka sanm?
10. Ni pliziè manniè transmet. Apiyé anlè teks-la pou ba twa legzanp.

EXPRESSION ECRITE

Question 1 – Epi ki nosion ou pé lianné sé dokiman-an ? (Ou pou ba pliziè nosion)

(Documents 1 et 2)

Réponn épi 10 - 15 lin.

Question 2 -

Choisir l'UN des deux sujets suivants (A ou B)

Sujet A :

« *Dan pa lontan, yo ké mété doubout an konkou artistik... katjilé asou manniè gloriyé sé éwo-tala* » (document 2, lignes 17 – 18). Adan menm larel-la, matjé an teks ki ni omwen 15 lin épi ki ka esplitjé ki manniè yo pé ba manmay lanvi gloriyé éwo bò kay-yo.

Sujet B :

Matjé an teks ki ni omwen 15 lin épi ki ka esplitjé ba'w valè an éwo pou ni jòdijou.